



BEDIENUNGSANLEITUNG

TITANIA POWER AMPLIFIER MK2

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 Technische Daten – 2
- 2 Sicherheitshinweise – 3
- 3 Einführung – 3
- 4 Installation des Geräts – 3
 - Auspacken – 3
 - Packungsinhalt – 3
 - Installation der Vakuumröhren – 4
 - Aufstellort des Verstärkers – 4
 - Beschreibung des Verstärkers – 4
- 5 Anschlüsse – 5
 - Lautsprecheranschlüsse – 5
 - Quellenanschlüsse – 5
 - Netzkabelanschluss – 6
- 6 Erste Inbetriebnahme und Einstieg – 6
 - Einspielvorgang – 6
 - Austausch der Vakuumröhren – 6
- 7 Sicherungen der Leistungsröhren – 6
- 8 Optionales Zubehör – 6
 - Schutzgitter (Röhrenkäfig) – 6
 - Premium-Röhrensatz – 7
- 9 Fehlerbehebung – 7

1 TECHNISCHE DATEN

Modell: Titania Power Amplifier (PA) MK2

Typ: Röhren-Stereo-Endverstärker

Röhren: 4x KT88 + 3x 12AX7

Eingänge: 1x RCA (Cinch) + 1x XLR

Mitgeliefertes Zubehör: Röhrenschutzgitter

Erweiterungssteckplatz für Gerätekarte: NEIN

Trigger-Schalter: JA

Geeignete Lautsprecherimpedanz: 4 Ω / 8 Ω

Nennausgangsleistung: 60 W

Gesamtklirrfaktor (1 kHz bei voller Leistung): <0,05 %

Signalbandbreite: 16 Hz – 120 kHz

Dämpfungsfaktor: >40

Eingangsimpedanz: 50 k Ω

Empfindlichkeit: 0,7 V

Leistungsaufnahme: 170 W (Leerlauf); 270 W (volle Leistung)

Gewicht: 21 kg

2 SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Um die bestmögliche Klangwiedergabe und Ihre eigene Sicherheit zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Schalten Sie den Verstärker niemals ohne eingesetzte Röhren und ohne angeschlossene Lautsprecher ein.
 - Stellen Sie den Fezz Titania Power Amplifier MK2 niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizgeräten oder direktem Sonnenlicht auf. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und Luftzirkulation.
 - Wir warnen außerdem davor, den Verstärker Bedingungen wie sehr niedrigen Temperaturen und/oder hoher Luftfeuchtigkeit auszusetzen.
 - Während des normalen Betriebs strahlen die Vakuumröhren erhebliche Wärme ab – es besteht Verbrennungsgefahr.
 - Der Verstärker sollte direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, achten Sie bitte darauf, dass dessen Belastbarkeit für die ordnungsgemäße Stromversorgung des Geräts ausreicht.
 - Trennen Sie den Verstärker beim Reinigen stets vom Stromnetz. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie kein Wasser und keine Reinigungsmittel.
 - Falls Ihr Verstärker sich auffällig verhält oder nicht korrekt arbeitet, falls seine Temperatur zu hoch wird oder Sie Rauch bemerken – trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Aufgrund der Gefahr durch Hochspannung öffnen Sie bitte nicht den Deckel des Verstärkers.
- ACHTUNG: Diese Warnung gilt auch dann, wenn das Gerät bereits von der Wandsteckdose getrennt ist.
- Ersetzen Sie Sicherungen stets gemäß der originalen, vorgesehenen Spezifikation.
 - Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen oder Einstellungen durch, die über die in dieser Anleitung beschriebenen hinausgehen. Die Durchführung nicht autorisierter Reparaturen oder Modifikationen des Geräts führt zum Verlust der Garantie.

3 EINFÜHRUNG

Der Titania Power Amplifier MK2 ist die neue Generation unseres Röhren-Stereo-Endverstärkers, von Grund auf neu aufgebaut um eine vollständig überarbeitete Schaltungsarchitektur. Sowohl die Eingangs- als auch die Treiberstufe wurden modernisiert und bieten größere Betriebsstabilität, erhöhte dynamische Reserven und eine präzisere Kontrolle über das Signal. Der klangliche Charakter des Titania PA MK2 ist von Autorität und Raffinesse geprägt. Er verbindet kraftvolle Energie mit der Eleganz echten Röhrenklangs. Die Darstellung ist offen, kohärent und reich an Texturen, während die Klangbühne beeindruckende Tiefe und natürliche Proportionen bewahrt. Die Konstruktion ermöglicht es dem Verstärker, die Persönlichkeit des begleitenden Vorverstärkers getreu wiederzugeben und dabei sein eigenes Maß an Musikalität und dynamischem Antrieb hinzuzufügen. Ein neu entwickeltes elektronisches Schutzsystem schützt die Leistungsröhren, ersetzt herkömmliche Sicherungen und verbessert die Widerstandsfähigkeit des Verstärkers gegenüber unsachgemäßen Betriebsbedingungen erheblich. Die fortschrittliche automatische Bias-Regelung hält kontinuierlich ideale Röhrenparameter aufrecht und sorgt für stabile Leistung ohne jegliches Eingreifen des Benutzers. Der Titania Power Amplifier verbindet moderne Technik mit der zeitlosen Ästhetik des Röhrenklangs. Er bringt sowohl Kraft als auch Finesse in jedes System – mit artikulierten Mitten, einem festen und reaktionsfreudigen Bassfundament und einem geschmeidigen, natürlichen Hochtönen. Eine überzeugende Wahl für Setups, die Stärke, Präzision und echte Musikalität verlangen.

4 INSTALLATION

AUSPACKEN

Bitte prüfen Sie, ob die Verpackung des Verstärkers während des Transports beschädigt wurde. Falls Sie Schäden feststellen, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Händler. Entnehmen Sie den Verstärker und das Zubehör aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass der Inhalt unbeschädigt ist.

⚠ Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigung aufweist.

Die Packung sollte enthalten:

- Baumwollhandschuhe

- Fezz Titania PA MK2 Röhren-Endverstärker – 1 Stück
- Vakuumröhre Typ KT88 – 4 Stück
- Vakuumröhre Typ 12AX7 – 3 Stück
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

⚠ Falls eines der oben genannten Teile in Ihrer Packung fehlt, kontaktieren Sie umgehend Ihren Händler.

INSTALLATION DER VAKUUMRÖHREN

Stellen Sie den Verstärker auf eine stabile Oberfläche. Entnehmen Sie die Vakuumröhren vorsichtig aus ihrer Verpackung und setzen Sie sie wie unten gezeigt in die entsprechenden Sockel ein, entsprechend dem auf der Verpackung angegebenen Nummerierungsschema.

- ⚠ Die Stifte am Sockel jeder Vakuumröhre sind „kodierte“, sodass das Einsetzen der Röhre in den Sockel nur in einer einzigen korrekten und passenden Ausrichtung möglich ist. Falls Sie beim Einsetzen der Röhre Widerstand spüren und die Röhre nicht in den Sockel drücken können, prüfen Sie bitte die Ausrichtung der Stifte, drehen Sie die Röhre in die richtige Position und versuchen Sie es erneut. Achten Sie auf die Position der zentralen Führung (Kodierstift) bei den Leistungsröhren.

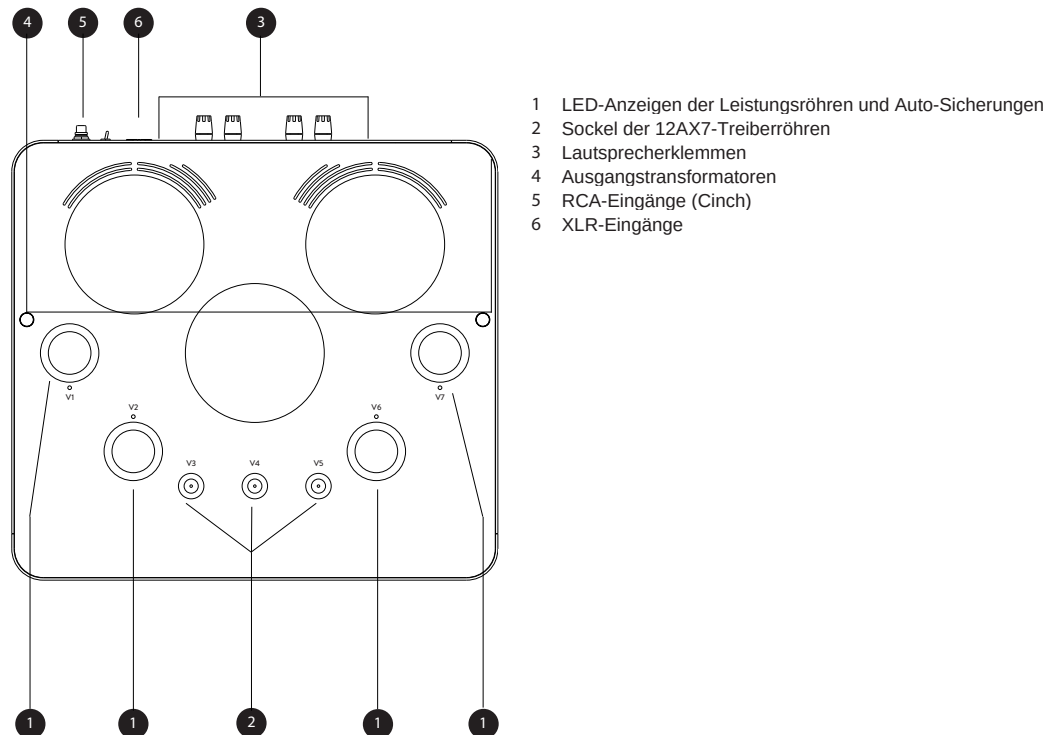
AUFSTELLORT DES VERSTÄRKERS

Aufgrund der hohen Temperaturen während des normalen Betriebs der Vakuumröhren sollte der von Ihnen gewählte Aufstellort ausreichende Belüftung und freie Luftzirkulation gewährleisten. Bitte halten Sie mindestens 10 cm Abstand zwischen dem Gehäuse des Verstärkers samt Vakuumröhren und anderen Geräten oder Einrichtungsgegenständen ein. Die Klangqualität kann durch Vibrationen beeinträchtigt werden. Daher empfehlen wir, den Endverstärker auf eine ebene und stabile Oberfläche zu stellen.

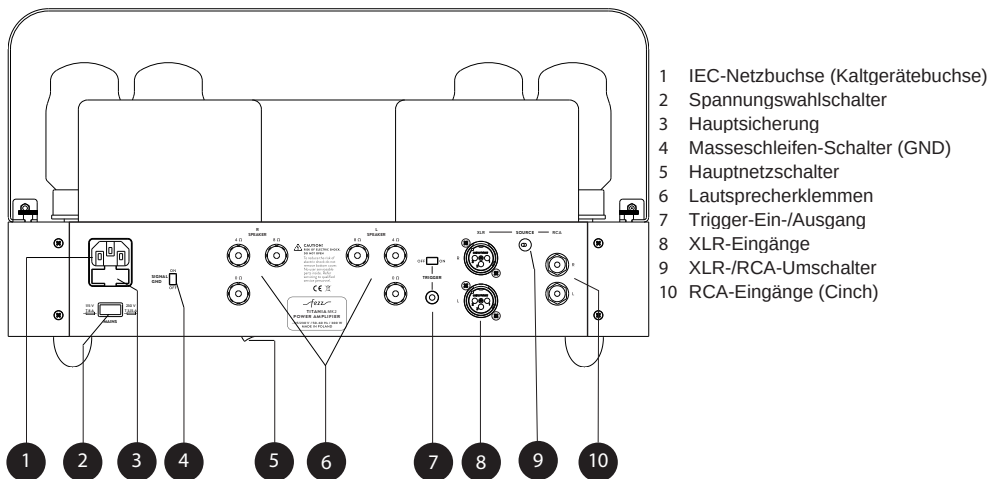
- ⚠ Stellen Sie den Verstärker niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.

WARNUNG! Um elektrostatische Entladungen zu vermeiden, die Bauteile des Verstärkers beschädigen könnten, berühren Sie vor dem Herstellen von Verbindungen eine geerdete leitfähige Oberfläche. Alle Verbindungen müssen bei getrennter Stromversorgung hergestellt werden. Stellen Sie vor diesen Handlungen sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist.

BESCHREIBUNG DES ENDVERSTÄRKERS



5 ANSCHLÜSSE



Die obige Abbildung zeigt die Rückseite des Endverstärkers mit einer Beschreibung der Ein- und Ausgänge, die den Anschluss der weiteren Komponenten Ihrer Audioanlage ermöglichen.

! Um eine elektrostatische Entladung an den Bauteilen des Endverstärkers zu vermeiden, berühren Sie bitte vor dem Herstellen von Verbindungen eine geerdete leitfähige Oberfläche. Sämtliche Verbindungen müssen hergestellt werden, während das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. Stellen Sie vor solchen Verbindungen sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist.

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Ihre Audioanlage korrekt anzuschließen.

SCHRITT 1 LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

Prüfen Sie die Impedanz Ihres Lautsprechersatzes. Schließen Sie das Lautsprecherkabel an die entsprechenden Klemmen auf der Rückseite des Verstärkers an. Schließen Sie es je nach Impedanz Ihrer Lautsprecher an die mit 4 Ω oder 8 Ω markierte Klemme an. Bei einer Lautsprecherimpedanz von 6 Ω schließen Sie das Lautsprecherkabel an die Klemme 8 Ω an.

SCHRITT 2 ANSCHLUSS DER AUDIO-SIGNALQUELLEN

Verbinden Sie den Vorverstärkerausgang bzw. die Signalquelle mit dem Eingang (IN) RCA oder XLR des Titania Power Amplifier MK2. Wählen Sie den gewünschten Eingang mit dem Eingangswahlschalter auf der Rückseite des Endverstärkers. Verwenden Sie für die höchste Klangqualität nur hochwertige Kabel und achten Sie auf den korrekten Anschluss.

SCHRITT 3 NETZKABELANSCHLUSS

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Schließen Sie das Netzkabel an die IEC-Buchse auf der Rückseite des Verstärkers an. Der Endverstärker ist für den Betrieb mit umschaltbarer Nennspannung von ~115 V oder ~230 V bei 50–60 Hz ausgelegt. Bitte prüfen Sie die Parameter Ihres Stromnetzes und schalten Sie ggf. mit dem Schalter auf der Rückseite auf die richtige Spannung um. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie eine für die gewünschte Spannung geeignete Sicherung eingesetzt haben. Der Anschluss des Geräts an ein Stromnetz mit falschen Parametern kann zu Schäden führen, die nicht von der Herstellergarantie abgedeckt sind.

⑥ ERSTE INBETRIEBNAHME UND EINSTIEG

Stellen Sie sicher, dass alle Kabel gemäß den obigen Angaben angeschlossen sind. Stellen Sie die Lautstärke der Quelle auf Minimum. Schalten Sie die Signalquelle ein.

Schalten Sie den Verstärker mit dem Netzschalter an der Unterseite ein (von der Vorderseite des Geräts leicht zugänglich). Das Fezz-Logo leuchtet rot, und die Röhren beginnen zu glühen.

Der Verstärker ist mit einer um 2 Minuten verzögerten Hochspannungs- (Anodenspannungs-)Aktivierung ausgestattet, die eine verlängerte Röhrenlebensdauer gewährleistet.

Vergewissern Sie sich, dass die Audioquelle aktiv ist, und erhöhen Sie dann allmählich die Lautstärke.

EINSPIELVORGANG

Jeder Röhrenverstärker/Endverstärker benötigt eine anfängliche Einspielphase („Burn-in“), damit er sein volles klangliches Potenzial erreicht. Dies liegt an der verbleibenden Polarisation dielektrischer Elemente und an einer notwendigen Stabilisierung der Betriebsparameter der Vakuumröhren. Die Stabilisierung der elektrischen Parameter des Systems erfolgt in einem natürlichen Prozess während des Abspielens von Musik über Ihre Audioanlage.

Ein erster Grad der Vorwärmung des Verstärkers wird nach etwa 10 Stunden Musikwiedergabe erreicht.

Die vollen klanglichen Fähigkeiten stabilisieren und entfalten sich innerhalb von 40 bis 60 Stunden Musikwiedergabe bei mäßiger Lautstärke.

AUSTAUSCH DER VAKUUMRÖHREN

Ihr Endverstärker ist mit einem automatischen Bias-Modul ausgestattet. Es ist notwendig, Vakuumröhren zu verwenden, die zuvor vorselektiert und in Quartetten oder Paaren abgestimmt wurden.

1) Trennen Sie den Verstärker von der Netzsteckdose, dem Stromnetz.

2) Entnehmen Sie die aktuell eingesetzten Röhren aus ihren jeweiligen Sockeln. Setzen Sie die neuen Ersatzröhren in diese Sockel ein.

TRIGGER-EIN-/AUSGANG

Der TRIGGER-Ein-/Ausgang (typischerweise 12 V) ist ein Steuersignal, mit dem angeschlossene Geräte automatisch gemeinsam mit dem Verstärker ein- oder ausgeschaltet werden. Beim Einschalten gibt der Verstärker ein 12-V-Triggersignal aus, um kompatible Geräte einzuschalten; beim Ausschalten wird das Triggersignal entfernt, um diese Geräte auszuschalten.

⑦ SCHALTUNGSSCHUTZSYSTEM

Jede Leistungsröhre verfügt über ihre eigene automatische Sicherung. Fällt eine Leistungsröhre aus, löst die Sicherung aus (rote Leuchtanzeige) und verhindert weitere Schäden am Verstärker. Eine defekte Röhre wird durch rotes Licht signalisiert. Setzen Sie zunächst die Auto-Sicherung zurück, indem Sie den Verstärker etwa 2 Minuten lang ausschalten. Schalten Sie ihn danach wieder EIN. Leuchtet die Auto-Sicherung erneut rot, ersetzen Sie bitte die defekte Leistungsröhre durch eine neue und setzen Sie die Auto-Sicherung erneut zurück, indem Sie den Verstärker etwa 2 Minuten ausschalten. Schalten Sie ihn danach wieder EIN.

9 FEHLERBEHEBUNG

Falls Ihr Verstärker nicht wie vorgesehen funktioniert, lassen sich einige der häufigen Störungen recht einfach diagnostizieren und beheben, indem Sie die nachstehend beschriebenen Vorgehensweisen befolgen.

DAS PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Nach dem Schalten des Netzschalters in die Position ON schaltet sich der Verstärker nicht ein.	Eine durchgebrannte Sicherung	Ersetzen Sie die defekte Sicherung durch eine neue (3,15 A T) im Sicherungshalter, wie mit Index 2 auf Seite 5 dieser Bedienungsanleitung dargestellt.
	Ein fehlerhafter Anschluss des Netzkabels	Prüfen Sie, ob die Stecker des Netzkabels korrekt in die Netzsteckdose und in die Buchse eingesteckt sind, wie mit Index 3 auf Seite 5 dieser Bedienungsanleitung dargestellt.
Der vom Verstärker erzeugte Klang ist verzerrt. Ein Brummen oder Knacken ist aufgetreten und kommt aus einem der Kanäle.	Eine fehlerhafte Platzierung der Vakuumröhren in den Sockeln	Schalten Sie den Verstärker aus. Warten Sie, bis die Röhren abgekühlt sind. Prüfen Sie den korrekten Sitz der Röhren in ihren Sockeln. Korrigieren Sie gegebenenfalls deren Ausrichtung.
	Eine der Treiberröhren (12AX7) hat ihre nominalen Betriebsparameter verloren	Schalten Sie den Verstärker aus. Warten Sie, bis die Röhren abgekühlt sind. Tauschen Sie die Positionen der Treiberröhren zwischen den Kanälen. Schalten Sie den Verstärker ein. Falls sich die Störgeräusche auf den anderen Kanal verlagert haben, informieren Sie Ihren Fezz-Händler über die zu ersetzende Röhre.
	Eine der Leistungsröhren (KT88) hat ihre nominalen Betriebsparameter verloren	Schalten Sie den Verstärker aus. Warten Sie, bis die Röhren abgekühlt sind. Tauschen Sie die Positionen der Leistungsröhren zwischen den Kanälen. Schalten Sie den Verstärker ein. Falls sich die Störgeräusche auf den anderen Kanal verlagert haben, informieren Sie Ihren Fezz Audio-Händler über die zu ersetzende Röhre.

Falls Sie die genannten Punkte geprüft haben und Ihr Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Fezz Audio-Händler.



Herstellerinformationen

Toroidy i Transformatory L.Lachowski Sp.k.

Kolonia Konlanv 1E

16-061 Tuchnowiec Kościelnv

Inhaber der Marke Fezz

www.fezzaudio.com

MADE IN POLAND

- Nur für den Innengebrauch.
- Von Wasser und großer Hitze fernhalten.
- Für ausreichende Belüftung sorgen, um Überhitzung zu vermeiden.
- Vakuumpöhröen mit Vorsicht handhaben; sie werden im Betrieb extrem heiß.



OTHER



Hersteller:

Toroidy.pl Transformatory L.Lachowski Sp.k.
Kolonja Koplany 1E, 16-061 Juchnowiec Ko-cielny, Polen

Importeur:

AUDIUM / Visonik Inh. Frank Urban
Catostr. 7b, 12109 Berlin, Deutschland